

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B** ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY č. 466/2014/EÚ

zo 16. apríla 2014,

ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ za straty z finančných operácií na podporu investičných projektov mimo Únie

(Ú. v. EÚ L 135, 8.5.2014, s. 1)

Zmenené a doplnené:

|                    |                                                                          | Úradný vestník |        |           |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------|--------|-----------|
|                    |                                                                          | Č.             | Strana | Dátum     |
| ► <b><u>M1</u></b> | Delegované rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/1455 z 15. apríla 2016          | L 238          | 5      | 6.9.2016  |
| ► <b><u>M2</u></b> | Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/412 zo 14. marca 2018 | L 76           | 30     | 19.3.2018 |
| ► <b><u>M3</u></b> | Delegované rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/1102 zo 6. júna 2018            | L 199I         | 11     | 7.8.2018  |

**▼B****ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY  
č. 466/2014/EÚ****zo 16. apríla 2014,****ktorým sa Európskej investičnej banke poskytuje záruka EÚ za  
straty z finančných operácií na podporu investičných projektov  
mimo Únie***Článok 1***Záruka EÚ**

1. Únia poskytuje Európskej investičnej banke (EIB) rozpočtovú záruku na finančné operácie vykonávané mimo Únie (ďalej len „záruka EÚ“). Záruka EÚ sa poskytuje ako globálna záruka na platby splatné v prospech EIB, ktoré jej ale neboli uhradené, a to v súvislosti s úvermi, úverovými zárukami a dlhovými nástrojmi kapitálového trhu, ktoré boli poskytnuté alebo emitované na investičné projekty EIB oprávnené podľa odseku 2.

2. Na poskytnutie záruky EÚ sú oprávnené úvery, úverové záruky a dlhové nástroje kapitálového trhu, ktoré EIB poskytla alebo emitovala v súlade so svojimi vlastnými pravidlami a postupmi, a to vrátane vyhlásenia EIB o environmentálnych a sociálnych zásadách a normách, na investičné projekty uskutočňované v oprávnených krajinách a v záujme podpory relevantných cieľov vonkajšej politiky Únie, pri ktorých sa financovanie zo strany EIB poskytlo v súlade s podpísanou dohodou, ktorej platnosť neuplynula a ktorá ani nebola zrušená (ďalej len „finančné operácie EIB“).

3. Finančné operácie EIB na podporu vonkajších politík Únie sa aj naďalej realizujú v súlade so zásadami riadnych bankových postupov.

4. Záruka EÚ je obmedzená na 65 % celkovej sumy, ktorá bola v rámci finančných operácií EIB vyplatená a zaručená, zníženej o splatené sumy a zvýšenej o všetky súvisiace sumy.

5. Záruka EÚ sa vzťahuje na finančné operácie EIB podpísané v období od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020.

6. Ak pri uplynutí obdobia uvedeného v odseku 5 Európsky parlament a Rada neprijmú rozhodnutie, ktorým sa EIB poskytuje nová záruka EÚ za straty z jej finančných operácií mimo Únie, uvedené obdobie sa automaticky predĺži raz o šesť mesiacov.

**▼M2***Článok 2***Stropy finančných operácií EIB so zárukou EÚ**

1. Maximálny strop finančných operácií EIB so zárukou EÚ predstavuje počas obdobia rokov 2014 – 2020 sumu 32 300 000 000 EUR. Do stropu sa nezapočítavajú sumy, ktoré boli pôvodne vyčlenené na finančné operácie, ale boli následne zrušené.

**▼ M2**

Tento maximálny strop sa rozdelí na:

- a) maximálnu sumu vo výške 30 000 000 000 EUR v rámci všeobecného mandátu, z ktorej sa suma 1 400 000 000 EUR vyčlení na projekty vo verejnom sektore zamerané na dlhodobú ekonomickú odolnosť utečencov, migrantov, hostiteľských a tranzitných komunit a komunit pôvodu ako strategickú reakciu na riešenie základných príčin migrácie;
- b) maximálnu sumu vo výške 2 300 000 000 EUR v rámci mandátu na poskytovanie úverov súkromnému sektoru na projekty zamerané na dlhodobú ekonomickú odolnosť utečencov, migrantov, hostiteľských a tranzitných komunit a komunit pôvodu ako strategickú reakciu na riešenie základných príčin migrácie.

2. Maximálne sumy uvedené v odseku 1 sa rozdelia na regionálne stropy a podstropy, ako sa stanovuje v prílohe I. V rámci regionálnych stropov a počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, EIB zabezpečí rozdelenie medzi krajinami v rámci regiónov, na ktoré sa vzťahuje záruka EÚ, vyvážené v súlade s prioritami vonkajšej politiky Únie, ktoré treba zohľadniť v regionálnych technických operačných usmerneniach uvedených v článku 5.

### *Článok 3*

#### **Všeobecné ciele a zásady**

1. Záruka EÚ sa poskytuje len na finančné operácie EIB, ktoré majú pridanú hodnotu na základe vlastného posúdenia zo strany EIB a ktorými sa podporuje ktorýkoľvek z týchto všeobecných cieľov:

- a) rozvoj miestneho súkromného sektora, najmä podpora mikropodnikov, malých a stredných podnikov (MSP);
- b) rozvoj sociálnej a hospodárskej infraštruktúry vrátane dopravnej, energetickej a environmentálnej infraštruktúry a informačných a komunikačných technológií;
- c) zmiernenie zmeny klímy a adaptácia na zmenu klímy;
- d) dlhodobá ekonomická odolnosť utečencov, migrantov, hostiteľských a tranzitných komunit a komunit pôvodu ako strategická reakcia na riešenie základných príčin migrácie.

2. Finančné operácie EIB, ktoré sa uskutočňujú podľa tohto rozhodnutia, prispievajú k všeobecným záujmom Únie, a to najmä zásadám, ktorými sa riadi vonkajšia činnosť Únie, ako sa uvádza v článku 21 ZEU, ako aj k vykonávaniu medzinárodných dohôd v oblasti životného prostredia, ktorých je Únia zmluvnou stranou, pričom sa zachováva osobitný charakter EIB ako investičnej banky. Správne orgány EIB sa nabádajú, aby prijímali potrebné opatrenia na prispôbenie činnosti EIB tak, aby účinne prispievala k vonkajším politikám Únie a aby primerane plnila požiadavky stanovené v tomto rozhodnutí.

## ▼ M2

3. Základným cieľom finančných operácií EIB v rámci oblastí, na ktoré sa vzťahujú všeobecné ciele stanovené v odseku 1, je regionálna integrácia medzi krajinami vrátane predovšetkým hospodárskej integrácie medzi predvstupovými krajinami a prijímateľmi, krajinami susedstva a partnerstva a Úniou. EIB realizuje finančné operácie v prijímajúcich krajinách v oblastiach, na ktoré sa vzťahujú všeobecné ciele, a to prostredníctvom podpory priamych zahraničných investícií, ktoré napomáhajú hospodársku integráciu s Úniou.

4. V rozvojových krajinách vymedzených v zozname prijímateľov oficiálnej rozvojovej pomoci zostavenom Organizáciou pre hospodársku spoluprácu a rozvoj finančné operácie EIB prispievajú v súlade s článkami 208 a 209 ZFEÚ k cieľom politiky Únie v oblasti rozvojovej spolupráce, najmä k zníženiu chudoby prostredníctvom inkluzívneho rastu a udržateľného hospodárskeho, environmentálneho a sociálneho rozvoja.

5. Na zabezpečenie čo najväčšieho vplyvu investícií súkromného sektora na rozvoj sa EIB usiluje prispievať k vytvoreniu priaznivých podmienok pre súkromné podniky a investície a zabezpečiť, aby sa prednostne dosiahlo posilnenie miestneho súkromného sektora v prijímajúcich krajinách, vrátane družstiev a sociálnych podnikov, a to prostredníctvom podpory miestnych investícií, ako sa stanovuje v odseku 1 písm. a). V rámci finančných operácií EIB, ktorými sa podporujú všeobecné ciele stanovené v odseku 1, sa tiež vyvinie úsilie o zvýšenie jej podpory investičných projektov realizovaných MSP z prijímajúcej krajiny a z Únie, čím sa umožní prístup k finančným prostriedkom pre nové investičné projekty realizované malými a strednými podnikmi. Finančné operácie EIB umožnia MSP využiť okrem iného výhodu prístupu na trh pre MSP v oprávnených krajinách, a ich začlenenie do globálnych hodnotových reťazcov, pričom ešte viac prispejú k posilneniu konkurencieschopnosti spoločností z Únie.

Na účinné monitorovanie a hodnotenie používania prostriedkov v prospech dotknutých MSP vykoná EIB dôkladnú hĺbkovú analýzu a stanoví a zachová primerané zmluvné ustanovenia, ktorými sa zavedie štandardná oznamovacia povinnosť pre finančných sprostredkovateľov aj konečných príjemcov. EIB sa snaží identifikovať prekážky brániace financovaniu, ktorým čelia MSP, a prispieť k ich riešeniu.

EIB spolupracuje s finančnými sprostredkovateľmi, ktorí môžu plniť osobitné potreby MSP v krajinách, kde sa činnosť vykonáva, a ktorí dodržiavajú požiadavky stanovené v článku 13, ako boli transponované do dohôd podľa odseku 1 tretieho pododseku uvedeného článku.

6. Finančnými operáciami EIB, ktorými sa podporuje všeobecný cieľ stanovený v odseku 1 písm. b), sa podporujú investičné projekty predovšetkým v oblastiach dopravy, energetiky, environmentálnej infraštruktúry, informačných a komunikačných technológií, zdravotníctva a vzdelávania. Zahŕňa to výrobu a integráciu energie z obnoviteľných zdrojov, opatrenia energetickej účinnosti, transformáciu energetických systémov umožňujúcu prechod k technológiám a palivám s nižšími emisiami uhlíka, udržateľnú energetickú bezpečnosť a energetickú infraštruktúru vrátane infraštruktúry na výrobu a prepravu plynu na trh Únie s energiou, ako aj elektrifikáciu vidieckych oblastí, environmentálnu infraštruktúru, ako napríklad vodu a sanitačnú a zelenú infraštruktúru, telekomunikácie a infraštruktúru širokopásmových sietí.

## ▼ M2

7. Finančnými operáciami EIB, ktorými sa podporujú všeobecné ciele stanovené v odseku 1 písm. c), sa podporujú investičné projekty v oblasti zmiernenia zmeny klímy a adaptácie na zmenu klímy, ktoré prispievajú k celkovým cieľom Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy a Parížskej dohody prijatej v rámci tohto dohovoru, a to najmä prostredníctvom zabránenia emisiám skleníkových plynov a znižovania uhlíkovej stopy v oblastiach energie z obnoviteľných zdrojov, energetickej efektívnosti a udržateľnej dopravy alebo prostredníctvom posilňovania odolnosti proti nepriaznivým vplyvom zmeny klímy v zraniteľných krajinách, odvetviach a spoločenských skupinách.

Kritériá oprávnenosti vzťahujúce sa na projekty v oblasti zmeny klímy sú vymedzené v stratégii EIB v oblasti zmeny klímy. Na základe metód na posúdenie emisií skleníkových plynov a variácií emisií projektu, ktoré vypracovala EIB, sa do postupu environmentálneho posudzovania zahŕňa analýza uhlíkovej stopy s cieľom zistiť, či sa v návrhoch projektov optimalizuje zvýšenie energetickej efektívnosti.

V priebehu obdobia, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, sa EIB snaží o udržanie vysokej úrovne operácií týkajúcich sa klímy, ktorých objem musí predstavovať najmenej 25 % celkových finančných operácií EIB mimo Únie. Financovanie zo strany EIB na základe tohto rozhodnutia musí byť v súlade s dosiahnutím cieľa, ktorým je realizovať aspoň 35 % celkových finančných operácií EIB v krajinách s rýchlo sa rozvíjajúcim hospodárstvom a v rozvojových krajinách mimo Únie do roku 2020.

Finančné operácie EIB okrem iného zahŕňajú konkrétne opatrenia na postupné zrušenie financovania projektov, ktoré negatívne ovplyvňujú dosahovanie cieľov Únie v oblasti klímy, a na posilnenie úsilia o podporu obnoviteľných zdrojov energie a energetickej účinnosti.

EIB posilní adaptačné prvky v oblasti zmeny klímy vo svojom príspevku na projekty v medziach finančných operácií EIB v rámci mandátu EIB na poskytovanie vonkajších úverov.

8. Finančné operácie EIB podporujúce všeobecné ciele stanovené v odseku 1 písm. d) podporujú investičné projekty, ktoré riešia základné príčiny migrácie a prispievajú k dlhodobej ekonomickej odolnosti a k cieľom Organizácie Spojených národov týkajúcich sa udržateľného rozvoja a zabezpečeniu udržateľného rozvoja v prijímajúcich krajinách.

Finančné operácie EIB pri súčasnom zabezpečení úplného dodržiavania ľudských, pracovných a sociálnych práv, základných slobôd a rodovej rovnosti prostredníctvom uplatňovania prístupu založeného na právach zahŕňajúceho všetky ľudské a sociálne práva v súlade s transparentnosťou, účasťou, nediskrimináciou a zodpovednosťou:

- a) riešia zvýšené potreby v oblasti infraštruktúry a súvisiacich služieb s cieľom priamo alebo nepriamo uspokojiť potreby vyplývajúce z prilevu migrantov a zároveň priniesť prospech miestnemu obyvateľstvu;

**▼ M2**

- b) zvyšujú počet pracovných príležitostí pre hostiteľské a utečenecké komunity;
- c) posilňujú ekonomickú integráciu a umožňujú utečencom, aby sa stali sebestačnými, alebo
- d) posilňujú humanitárnu činnosť a podporu tvorby dôstojných pracovných miest.

Finančné operácie EIB podporujú:

- a) súkromný sektor v oblasti MSP a spoločností so strednou trhovou kapitalizáciou, financovania spoločností a mikrofinancovania;
- b) verejný sektor vrátane obcí a subjektov verejného sektora, pokiaľ ide o infraštruktúru a služby, vrátane zdravotnej starostlivosti a osobitných zariadení pre deti, sanitačné služby a školského vzdelávania, s cieľom riešiť významne zvýšené potreby.

9. V rámci finančných operácií EIB, ktorými sa podporujú všeobecné ciele stanovené v odseku 1, sa uzná, že rodová rovnosť je prierezovou záležitosťou, ktorá je rozhodujúca pre dosahovanie udržateľného rozvoja, a dôležitým prvkom hĺbkovej analýzy projektu. Rodové hľadisko sa uplatňuje pri všetkých takýchto finančných operáciách. EIB zabezpečí, aby všetky finančné operácie EIB boli v súlade so záväzkami stanovenými v jej stratégii v oblasti rodovej rovnosti a akčným plánom pre rodovú rovnosť.

10. EIB sa snaží zabezpečiť, aby sa od spoločností zúčastňujúcich sa na projektoch spolufinancovaných zo strany EIB vyžadovalo, aby dodržiavali zásadu transparentnosti odmeňovania a zásadu rodovej rovnosti ako aj zásadu rovnakej odmeny za rovnakú prácu stanovenú v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES <sup>(1)</sup>. V rozhodnutiach EIB o financovaní projektov sa zohľadnia opatrenia potenciálnych prijímajúcich spoločností, pokiaľ ide o rovnakú odmenu za rovnakú prácu a sociálnu zodpovednosť podnikov.

11. Záruka EÚ sa vzťahuje len na finančné operácie EIB uskutočňované v oprávnených krajinách, ktoré s EIB uzavreli rámcovú dohodu ustanovujúcu právne podmienky, za ktorých sa takéto operácie majú uskutočňovať a ktoré musia byť v súlade s vyhlásením EIB o environmentálnych a sociálnych zásadách a normách a jej Príručkou environmentálnej a sociálnej praxe.

**▼ B***Článok 4***Zahrnuté krajiny**

1. Zoznam krajín, ktoré sú potenciálne oprávnené na financovanie zo strany EIB so zárukou EÚ, sa uvádza v prílohe II. Zoznam krajín, ktoré sú oprávnené na financovanie zo strany EIB so zárukou EÚ, sa uvádza v prílohe III a nie sú v ňom zahrnuté žiadne iné krajiny ako tie, ktoré sú uvedené v prílohe II. V prípade krajín, ktoré v prílohe II uvedené nie sú, sa o oprávnenosti na financovanie zo strany EIB so zárukou EÚ rozhoduje v rámci riadneho legislatívneho postupu, pričom každá krajina sa posudzuje osobitne.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES z 5. júla 2006 o vykonávaní zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania (Ú. v. EÚ L 204, 26.7.2006, s. 23).

**▼B**

2. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 18 týkajúce sa zmeny prílohy III. Rozhodnutia Komisie sa zakladajú na celkovom posúdení vrátane posúdenia ekonomických, sociálnych, environmentálnych a politických aspektov, a to predovšetkým tých, ktoré súvisia s demokraciou, ľudskými právami a základnými slobodami, ako aj na príslušných uzneseniach Európskeho parlamentu a rozhodnutiach a záveroch Rady.

3. Delegované akty, ktorými sa mení príloha III, nemajú vplyv na záruku EÚ poskytnutú na finančné operácie EIB, ktoré boli podpísané pred nadobudnutím účinnosti uvedených delegovaných aktov, s výhradou odseku 4.

4. Vyplácanie prostriedkov v rámci finančných operácií EIB, ktoré využívajú komplexnú záruku, ako sa uvádza v článku 8 ods. 1, sa neuskutočňuje v krajinách, ktoré nie sú uvedené v zozname v prílohe III.

5. Záruka EÚ sa nevzťahuje na finančné operácie EIB v tej krajine, ktorá dohodu týkajúcu sa takýchto operácií podpísala až po pristúpení k Únii.

*Článok 5***Príspevok finančných operácií EIB k politikám Únie**

1. Komisia spolu s EIB aktualizuje existujúce regionálne technické operačné usmernenia pre finančné operácie EIB do jedného roka od nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia.

Regionálne technické operačné usmernenia sú v súlade so širším rámcom regionálnej politiky Únie stanoveným v prílohe IV. Regionálnymi technickými operačnými usmerneniami sa najmä zabezpečí, aby sa financovaním zo strany EIB na základe tohto rozhodnutia dopĺňali príslušné politiky, programy a nástroje pomoci Únie v jednotlivých regiónoch.

**▼M2**

Komisia a EIB pri aktualizovaní regionálnych technických operačných usmernení zohľadnia príslušné uznesenia Európskeho parlamentu a rozhodnutia a závery Rady, ako aj medzinárodne uznané zásady a usmernenia týkajúce sa sociálnej zodpovednosti podnikov. Regionálne technické operačné usmernenia musia byť v súlade s prioritami uvedenými v národných alebo regionálnych programoch, ak takéto programy existujú, vypracovaných prijímajúcimi krajinami, pričom by sa v nich mali náležite zohľadniť konzultácie s miestnou občianskou spoločnosťou v procese vypracúvania uvedených programov.

**▼B**

Komisia zašle aktualizované znenie regionálnych technických operačných usmernení Európskemu parlamentu a Rade hneď po jeho vypracovaní.

EIB v rámci stanovenom regionálnymi technickými operačnými usmerneniami vymedzí príslušné stratégie financovania a zabezpečí ich vykonávanie.

**▼B**

Finančné operácie EIB sú v súlade s regionálnymi technickými operačnými usmerneniami a stratégiami prijímajúcej krajiny.

Regionálne technické operačné usmernenia sa prehodnotia po ukončení priebežného preskúmania uvedeného v článku 19.

**▼M2**

1a. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 18 týkajúce sa zmien prílohy IV.

**▼B**

2. V rámci postupu stanoveného v článku 19 Protokolu č. 5 vydá Komisia k finančným operáciám EIB stanovisko. Ak Komisia v prípade finančnej operácie EIB, na ktorú sa vzťahuje toto rozhodnutie, vydá negatívne stanovisko, táto operácia nebude krytá zárukou EÚ.

*Článok 6***Spolupráca s Komisiou a ESVČ**

1. V záujme maximalizácie synergie medzi finančnými operáciami EIB a rozpočtovými zdrojmi Únie sa ďalej posilňuje súlad vonkajších činností EIB s cieľmi vonkajšej politiky Únie, a to najmä aktualizovaním regionálnych technických operačných usmernení uvedených v článku 5, v prípade ktorých sa podľa potreby vedú konzultácie s ESVČ, ako aj pravidelným a systematickým dialógom a včasnou výmenou informácií:

- a) o strategických dokumentoch vypracovaných Komisiou alebo ESVČ, napríklad o dokumentoch o stratégii týkajúcej sa krajiny alebo regiónu, orientačných programoch, akčných plánoch a predvstupových dokumentoch;
- b) o dokumentoch strategického plánovania EIB, rozpracovaných investičných projektoch a výročných správach EIB pre Komisiu;
- c) o iných politických a operačných aspektoch.

2. Spolupráca sa uskutočňuje v jednotlivých regiónoch osobitne, a to aj na úrovni delegácií Únie, pričom sa zohľadňuje úloha EIB, ako aj politiky Únie v každom regióne.

*Článok 7***Spolupráca s inými európskymi a medzinárodnými finančnými inštitúciami**

1. V záujme maximalizácie synergie, spolupráce a efektívnosti, spoločného vytvorenia inovačných finančných nástrojov a zabezpečenia obozretného a primeraného rozdelenia rizík a koherentnej podmienosti investičných projektov a sektorov sa finančné operácie EIB vykonávajú podľa potreby v spolupráci s inými európskymi multilaterálnymi finančnými inštitúciami a finančnými inštitúciami členských štátov (ďalej len „európske finančné inštitúcie“) a medzinárodnými finančnými inštitúciami vrátane regionálnych rozvojových bánk (ďalej len „medzinárodné finančné inštitúcie“), aby sa tak minimalizovalo možné zdvojenie nákladov a zbytočné prekrývanie činností.

**▼B**

2. Spoluprácu uvedenú v odseku 1 uľahčuje koordinácia medzi Komisiou, EIB a príslušnými európskymi a medzinárodnými finančnými inštitúciami, ktoré pôsobia v rôznych regiónoch, ktorá sa v prípade potreby uskutočňuje v kontexte memoránd o porozumení alebo iných rámcov Únie pre regionálnu spoluprácu.

*Článok 8***Finančné krytie a podmienky záruky EÚ**

1. Pri finančných operáciách EIB so štátom alebo za ktoré ručí štát – s výnimkou operácií pozostávajúcich z dlhových nástrojov kapitálového trhu, a pri iných finančných operáciách EIB s regionálnymi alebo miestnymi orgánmi, alebo štátnymi podnikmi či inštitúciami vo vlastníctve štátu alebo kontrolovanými štátom, pričom v prípade takýchto iných finančných operácií EIB sa uskutočnilo primerané posúdenie kreditného rizika Európskou investičnou bankou a zohľadnila sa situácia kreditného rizika v dotknutej krajine, sa záruka EÚ vzťahuje na všetky platby, ktoré sú splatné v prospech EIB, ktoré jej ale neboli uhradené (ďalej len „komplexná záruka“).

**▼M2**

Komplexná záruka sa vzťahuje aj na finančné operácie EIB v rámci mandátu na poskytovanie úverov súkromnému sektoru podľa článku 2 ods. 1 písm. b), ktoré majú v priemere vyšší rizikový profil ako portfólio, na ktoré sa vzťahuje záruka na politické riziká uvedená v odseku 3 tohto článku v predvstupových krajinách a u príjemcov a v susedských a partnerských krajinách.

**▼B**

2. Na účely odseku 1 Palestínu zastupuje Palestínska samospráva a Kosovo <sup>(1)</sup> zastupujú orgány Kosova.

3. V prípade finančných operácií EIB s výnimkou tých, ktoré sú uvedené v odseku 1, kryje záruka EÚ všetky platby, ktoré sú splatné v prospech EIB, ktoré jej ale neboli uhradené, ak bolo toto neuhradenie spôsobené naplnením jedného z týchto politických rizík (ďalej len „záruka na politické riziká“):

- a) neprevoditeľnosť meny;
- b) vyvlastnenie;
- c) vojna alebo občianske nepokoje;
- d) odopretie spravodlivosti pri porušení zmluvy.

4. V prípade finančných operácií pozostávajúcich z dlhových nástrojov kapitálového trhu sa uplatňuje iba záruka na politické riziká.

<sup>(1)</sup> Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov 1244(1999) a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

**▼ M2**

5. Dohody o financovaní s jednotlivými realizátormi projektov týkajúce sa finančných operácií EIB obsahujú aj náležité ustanovenia týkajúce sa verejného obstarávania, životného prostredia, klímy a sociálnych vecí v súlade s vlastnými pravidlami a postupmi EIB vrátane požiadaviek na to, aby záruka EÚ a účasť EIB boli pre konečného príjemcu viditeľné.

6. Komisia a EIB stanovujú v dohode o záruke uvedenej v článku 14 jasný a transparentný postup prideľovania, na základe ktorého EIB určí, ktoré operácie majú byť v rámci jej vonkajšej činnosti financované podľa tohto rozhodnutia, aby sa zabezpečilo čo najefektívnejšie využitie záruky EÚ. Pri tomto postupe prideľovania sa zohľadňuje úverová bonita finančných operácií EIB posúdená zo strany EIB, stropy vymedzené v prílohe I, povaha protistrany, či ide o suverénny štát alebo subjekt na nižšej ako štátnej úrovni, na ktorý sa vzťahuje odsek 1 tohto článku, alebo o súkromný subjekt, kapacita EIB na absorpciu rizika a iné relevantné kritériá vrátane pridanej hodnoty, ktorú predstavuje záruka EÚ. Postup prideľovania sa v súlade s článkom 14 zašle Európskemu parlamentu a Rade.

**▼ B**

7. Ak sa záruka EÚ uplatní, Únia nadobúda v súlade s dohodou o záruke uvedenou v článku 14 všetky príslušné práva EIB v súvislosti so všetkými záväzkami týkajúcimi sa jej finančných operácií.

*Článok 9***Posudzovanie a monitorovanie investičných projektov EIB****▼ M2**

1. EIB vykoná dôkladnú hĺbkovú analýzu a, ak je to vhodné v súlade s jej vyhlásením o environmentálnych a sociálnych zásadách a normách a jej Príručkou environmentálnej a sociálnej praxe, vyžaduje od realizátorov projektu, aby v súlade so sociálnymi a environmentálnymi zásadami Únie uskutočnili miestnu verejnú konzultáciu s príslušnými národnými a miestnymi zainteresovanými stranami, ako aj občianskou spoločnosťou, v štádiách plánovania a implementácie projektu, o sociálnych, ľudskoprávnych, environmentálnych, hospodárskych a rozvojových aspektoch a aspektoch rodovej rovnosti týkajúcich sa investičných projektov, na ktoré sa vzťahuje záruka EÚ, a aby poskytli informácie dôležité na posúdenie príspevku k plneniu cieľov vonkajšej politiky Únie a jej strategických cieľov.

EIB zabezpečí uplatňovanie zásady slobodného predbežného informovaného súhlasu udeleného pred finančnými operáciami ovplyvňujúcimi pôdne a prírodné zdroje.

V tomto posúdení sa uvedie, či by sa kapacity príjemcov finančných prostriedkov EIB mali počas projektového cyklu posilniť na základe technickej pomoci, a ak áno, ako by sa to malo uskutočniť. Vlastné pravidlá a postupy EIB obsahujú potrebné ustanovenia o posudzovaní environmentálneho a sociálneho vplyvu investičných projektov, ako aj o posudzovaní aspektov týkajúcich sa ľudských práv a predchádzania

**▼ M2**

konfliktom, a to s cieľom zabezpečiť, aby investičné projekty, ktoré sa podporujú podľa tohto rozhodnutia, boli environmentálne a sociálne udržateľné a aby zabezpečili, že finančné operácie EIB v rámci iniciatívy EIB na posilnenie ekonomickej odolnosti, a najmä mandát na poskytovanie úverov súkromnému sektoru, zlepšia ekonomickú odolnosť utečencov, migrantov, hostiteľských a tranzitných komunit a komunit pôvodu.

V rámci svojich existujúcich interných usmernení týkajúcich sa uplatňovania hĺbkovej analýzy vylepší EIB podľa potreby prostredníctvom svojej Príručky environmentálnej a sociálnej praxe praktické usmernenia týkajúce sa posudzovania aspektov súvisiacich so všetkými základnými ľudskými právami, ktoré sa majú používať počas posudzovania *ex ante* a priebežného monitorovania v rámci jednotlivých projektov vrátane projektov zahŕňajúcich finančných sprostredkovateľov, a to na základe existujúcich rámcov, najmä strategického rámca EÚ a akčného plánu EÚ pre ľudské práva a demokraciu, pričom zohľadní existujúce štandardy v oblasti ľudských práv uplatňované Úniou, príslušnými orgánmi OSN a organizáciami na ochranu ľudských práv.

**▼ B**

2. Okrem posudzovania *ex ante* týkajúceho sa aspektov súvisiacich s rozvojom monitoruje EIB vykonávanie finančných operácií. EIB od žiadateľov o projekty najmä vyžaduje, aby počas realizácie projektu až do jeho ukončenia, dôkladne monitorovali okrem iného hospodársky, rozvojový, sociálny, environmentálny a ľudskoprávny vplyv investičného projektu. EIB pravidelne overuje informácie, ktoré poskytli žiadatelia o projekty a sprístupňuje ich verejnosti, ak s tým žiadateľ o projekt súhlasí. Pokiaľ je to možné, správy o ukončení projektov súvisiace s finančnými operáciami EIB sa uverejňujú bez dôverných informácií.

**▼ M2**

3. Monitorovanie zo strany EIB sa vzťahuje na vykonávanie sprostredkovaných operácií a činnosti finančných sprostredkovateľov na podporu MSP.

**▼ B**

4. EIB zavedie komplexný systém na *ex ante* posudzovanie relatívnych a absolútnych emisií skleníkových plynov súvisiacich s finančnými operáciami EIB, ak tieto emisie splňajú významné limity emisií, ako sa vymedzuje v príslušnej metodike EIB vrátane stratégie EIB v oblasti zmeny klímy, a ak sú údaje k dispozícii.

**▼ M2**

5. Výsledky monitorovania sa zverejnia za predpokladu dodržania požiadaviek na dôvernosť a po dohode príslušných strán.

**▼ B**

### Článok 10

#### Vonkajšie pripísané príjmy garančného fondu

Splatené sumy a výnosy v sume 110 000 000 EUR pochádzajúce z operácií uzavretých pred rokom 2007 vrátane splátok kapitálu, uvoľnených záruk a splatenej istiny úverov, ako aj dividend, kapitálových výnosov, poplatkov za záruky a úrokov z úverov a úrokov zo zvereneckého účtu, ktoré sa zaplatili späť na zverenecký účet zriadený

**▼ B**

pre nástroj pre euro-stredoziemské investície a partnerstvo a ktoré možno priradiť k podpore zo všeobecného rozpočtu Únie, predstavujú vonkajší pripísaný príjem v súlade s článkom 21 ods. 4 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a použijú sa pre Garančný fond.

Sumy presahujúce 110 000 000 EUR, ktoré sa zaplatili späť na zvereňný účet zriadený pre euro-stredoziemské investície a partnerstvo, sa zaúčtujú do všeobecného rozpočtu Únie po odpočítaní správnych nákladov a poplatkov.

**▼ M2**

Ocení sa riziko pre rozpočet Únie súvisiace s finančnými operáciami EIB v rámci mandátu na poskytovanie úverov súkromnému sektoru podľa článku 2 ods. 1 písm. b) a príjmy z komerčného ocenenia rizika sa uhradia do garančného fondu.

**▼ B***Článok 11***Predkladanie výročnej správy a účtovníctvo**

1. Komisia každý rok predkladá Európskemu parlamentu a Rade správu o finančných operáciách EIB uskutočňovaných podľa tohto rozhodnutia. Táto správa sa zverejní a obsahuje:

a) posúdenie finančných operácií EIB na úrovni jednotlivých projektov, sektorov, krajín a regiónov a ich súlad s týmto rozhodnutím;

**▼ M2**

b) posúdenie pridanej hodnoty, odhadované výstupy, výsledky a rozvojový vplyv finančných operácií EIB v súhrnnom vyjadrení, pričom sa vychádza z výročnej správy EIB o rámci merania výsledkov. Na uvedený účel použije EIB ukazovatele výsledkov vo vzťahu k rozvojovým, environmentálnym a sociálnym aspektom vrátane ľudskoprávných aspektov a aspektov rodovej rovnosti financovaných projektov, pričom zohľadní príslušné ukazovatele podľa Parížskej deklarácie o účinnosti pomoci z roku 2005.

Ukazovatele rodovej rovnosti sa musia vypracovať v súlade so stratégiou EIB v oblasti rodovej rovnosti a akčným plánom pre rodovú rovnosť; musia odzrkadľovať podporu rovnosti medzi ženami a mužmi a pokiaľ je to možné, hodnotia sa *ex post* na základe rozčlenenia údajov podľa pohlavia. Ukazovatele environmentálnych aspektov projektov zahŕňajú kritériá pre čisté technológie, ktoré sú v zásade zamerané na energetickú efektívnosť a technológie na znižovanie emisií. EIB vypracuje ukazovatele pre projekty, ktoré poskytujú strategickú reakciu s cieľom riešiť základné príčiny migrácie a formovať dlhodobú ekonomickú odolnosť hostiteľských a tranzitných komunít, pričom zohľadní názory zainteresovaných strán, organizácií občianskej spoločnosti, dotknutých komunít a mimovládnych organizácií;

**▼ M2**

- c) posúdenie prínosu finančných operácií EIB k plneniu cieľov vonkajšej politiky Únie a jej strategických cieľov, pričom sa zohľadní súlad so zásadami, ktorými sa riadi vonkajšia činnosť Únie, ako sa uvádza v článku 21 ZEÚ, regionálne technické operačné usmernenia uvedené v článku 5 tohto rozhodnutia, ako aj strategický rámec EÚ a akčný plán EÚ pre ľudské práva a demokraciu;

**▼ B**

- d) posúdenie finančných výhod prenesených na príjemcov prostriedkov z finančných operácií EIB v súhrnnom vyjadrení;

**▼ M2**

- e) posúdenie kvality finančných operácií EIB, najmä miery, v akej EIB zohľadnila environmentálnu a sociálnu udržateľnosť pri hĺbkovej analýze a monitorovaní financovaných investičných projektov, ako aj opatrenia na maximalizáciu zapojenia miestnych subjektov podporovaním zapojenia dotknutých spoločností, organizácií občianskej spoločnosti a mimovládnych organizácií;

**▼ B**

- f) podrobné informácie o uplatnení záruky EÚ;
- g) informácie o objeme financovania poskytnutého podľa tohto rozhodnutia v oblasti zmeny klímy a biodiverzity, o vplyve na absolútne a relatívne emisie skleníkových plynov uvedené v článku 9 ods. 4 v súhrnnom vyjadrení, ako aj o počte projektov posúdených na základe klimatického rizika;
- h) opis spolupráce s Komisiou a inými európskymi a medzinárodnými finančnými inštitúciami vrátane spoločného financovania. Správa obsahuje najmä rozpis finančných zdrojov Únie a finančných zdrojov iných európskych a medzinárodných finančných inštitúcií použitých v kombinácii s financovaním zo strany EIB, čím prináša prehľad celkových investícií podporovaných finančnými operáciami EIB, ktoré sa vykonávajú podľa tohto rozhodnutia. V správe sa takisto uvádzajú informácie o uzatvorení nových memoránd o porozumení medzi EIB a inými európskymi alebo medzinárodnými finančnými inštitúciami, ktoré majú vplyv na finančné operácie EIB uskutočňované podľa tohto rozhodnutia;
- i) informácie o uplatňovaní memoranda o porozumení medzi EIB a európskym ombudsmanom v rozsahu, v akom sa uvedené memorandum týka finančných operácií EIB, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie;

**▼ M2**

- j) posúdenie prínosu finančných operácií EIB k dlhodobej ekonomickej odolnosti utečencov, migrantov, hostiteľských a tranzitných komunit a komunit pôvodu ako strategickej reakcie na riešenie základných príčin migrácie.

**▼B**

2. Na účely predkladania správ Komisiou podľa odseku 1 predkladá EIB Komisii výročné správy o finančných operáciách EIB uskutočňovaných podľa tohto rozhodnutia vrátane všetkých potrebných prvkov, ktoré umožnia Komisii podávať správy v súlade s odsekom 1. EIB môže takisto poskytnúť Komisii ďalšie informácie, ktoré sú relevantné pre Európsky parlament a Radu, aby mali komplexný prehľad o vonkajšej činnosti EIB.

3. EIB predkladá Komisii štatistické, finančné a účtovné údaje o každej finančnej operácii EIB, ako aj všetky doplňujúce informácie, ktoré sú potrebné na plnenie povinností Komisie v oblasti vykazovania alebo ktoré vyplývajú z požiadaviek Dvora audítorov, a osvedčenie audítora o neuhradených sumách v rámci finančných operácií EIB. EIB predkladá Komisii aj akékoľvek ďalšie potrebné dokumenty v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

4. Na účely účtovníctva Komisie a jej predkladania správ o rizikách, ktoré sú kryté zárukou EÚ, poskytuje EIB Komisii informácie o svojom vlastnom hodnotení rizika a o stupni rizika pri finančných operáciách EIB.

5. EIB poskytuje Komisii aspoň raz ročne orientačný viacročný program plánovaného objemu podpísaných finančných operácií EIB, aby sa zabezpečila zlučiteľnosť plánovaného financovania zo strany EIB so stropmi stanovenými v tomto rozhodnutí a aby Komisia zabezpečila vhodné rozpočtové plánovanie financovania garančného fondu. Komisia zohľadní tento plán pri príprave návrhu všeobecného rozpočtu Únie.

6. EIB pravidelne poskytuje Európskemu parlamentu, Rade a Komisii všetky svoje nezávislé hodnotiace správy, v ktorých posudzuje praktické výsledky dosiahnuté prostredníctvom osobitných činností EIB podľa tohto rozhodnutia a iných mandátov pre vonkajšie činnosti.

7. EIB poskytuje informácie uvedené v odsekoch 2 až 6 na vlastné náklady. EIB zverejňuje informácie, na ktoré sa odkazuje v odsekoch 2, 3 a 6, vo všeobecnosti a s výnimkou utajovaných skutočností.

## Článok 12

### Transparentnosť a zverejňovanie informácií

1. EIB v súlade s vlastnou politikou transparentnosti a zásadami Únie týkajúcimi sa prístupu k dokumentom a informáciám – a postupne aj s normami Iniciatívy za transparentnosť poskytovania medzinárodnej pomoci – na svojej webovej stránke zverejní informácie súvisiace:

**▼ M2**

- a) so všetkými finančnými operáciami EIB vykonávanými podľa tohto rozhodnutia, a to po fáze schválenia projektu, pričom sa uvedie najmä to, či sa na investičný projekt vzťahuje záruka EÚ a ako prispieva k dosahovaniu cieľov vonkajšej činnosti Únie, s osobitným zameraním na jeho hospodársky, sociálny, environmentálny a klimatický vplyv a vplyv z hľadiska rodovej rovnosti;

**▼ B**

- b) so všetkými memorandami o porozumení medzi EIB a inými európskymi alebo medzinárodnými finančnými inštitúciami, ktoré majú vplyv na finančné operácie EIB podľa tohto rozhodnutia, a to pokiaľ sa neuplatňujú požiadavky na dôvernosť;

**▼ M2**

- c) podľa možností a vhodnosti s existujúcimi rámcovými dohodami medzi EIB a prijímajúcou krajinou. Pri podpisovaní nových dohôd alebo zmenách existujúcich dohôd zabezpečí EIB, aby bolo možné takéto dohody zverejniť;

**▼ B**

- d) s postupmi EIB týkajúcimi sa prideľovania.

2. Komisia na svojej webovej stránke verejne sprístupní konkrétne informácie o všetkých prípadoch vymáhania podľa dohody o záruke uvedenej v článku 14 a dohody, v ktorej sa ustanovujú podrobné ustanovenia a postupy týkajúce sa vymáhania pohľadávok, uvedenej v článku 15 ods. 2, pokiaľ sa neuplatňujú požiadavky na dôvernosť.

**▼ M2**

- 3. EIB zabezpečí, aby sa informácie o plánovaných a schválených operáciách alebo o akejkoľvek ich významnej zmene uverejnili a boli ľahko dostupné miestnej občianskej spoločnosti.

4. Na požiadanie poskytne EIB Európskemu parlamentu hárky merania výsledkov investičných projektov, na ktoré sa vzťahuje záruka EÚ, s ohľadom na ochranu dôverných a citlivých obchodných informácií a v súlade s ich príslušnými vnútornými pravidlami upravujúcimi zaobchádzanie s dôvernými informáciami.

*Článok 13***Predchádzanie praniu špinavých peňazí, boj proti financovaniu terorizmu, zdaňovanie a nespolupracujúce jurisdikcie**

1. EIB pri svojich finančných operáciách, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, dodržiava uplatniteľné právne predpisy Únie a dohodnuté medzinárodné normy a normy Únie, a preto nepodporuje projekty podľa tohto rozhodnutia, ktoré prispievajú k praniu špinavých peňazí, financovaniu terorizmu, vyhýbaniu sa daňovým povinnostiam, k daňovým podvodom alebo daňovým únikom.

▼ **M2**

Okrem toho EIB nevstupuje do nových alebo obnovených operácií so subjektmi, ktoré sú registrované alebo majú sídlo v jurisdikciách zaradených do zoznamu zostaveného na základe príslušnej politiky Únie týkajúcej sa nespolupracujúcich jurisdikcií, alebo ktoré sú označené ako vysokorizikové tretie krajiny podľa článku 9 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 <sup>(1)</sup>, alebo ktoré dostatočne nedodržiavajú daňové normy Únie alebo medzinárodne dohodnuté daňové normy v oblasti transparentnosti a výmeny informácií. EIB sa môže odchýliť od tejto zásady iba vtedy, ak sa projekt fyzicky vykonáva v jednej z uvedených jurisdikcií a nevyplyvajú z neho žiadne indície, že príslušná operácia prispieva k praniu špinavých peňazí, financovaniu terorizmu, vyhýbaniu sa daňovým povinnostiam, k daňovým podvodom alebo daňovým únikom.

Pri uzatváraní dohôd s finančnými sprostredkovateľmi EIB transponuje požiadavky uvedené v tomto článku do príslušných dohôd a od finančných sprostredkovateľov žiada podávanie správ o ich dodržiavaní.

EIB preskúma svoju politiku týkajúcu sa nespolupracujúcich jurisdikcií najneskôr po prijatí zoznamu Únie obsahujúceho jurisdikcie, ktoré nespolupracujú na daňové účely. EIB potom každý ďalší rok predkladá Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní svojej politiky týkajúcej sa nespolupracujúcich jurisdikcií v súvislosti s jej finančnými operáciami vrátane informácií rozčlenených podľa jednotlivých krajín a zoznamu sprostredkovateľov, s ktorými spolupracuje.

2. EIB pri svojich finančných operáciách, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, uplatňuje zásady a normy stanovené v práve Únie o predchádzaní využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí a financovania terorizmu, a to najmä v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/847 <sup>(2)</sup> a smernici (EÚ) 2015/849. EIB najmä podmieni priame financovanie aj financovanie prostredníctvom sprostredkovateľov podľa tohto rozhodnutia poskytnutím informácií o skutočnom vlastníctve v súlade so smernicou (EÚ) 2015/849.

#### Článok 14

#### Dohoda o záruke

Komisia a EIB podpíšu dohodu o záruke, v ktorej sa stanovia podrobné ustanovenia a postupy týkajúce sa záruky EÚ, ako sa stanovuje v článku 8. Uvedená dohoda o záruke sa oznámi Európskemu parlamentu a Rade pod podmienkou dodržania ich vnútorných pravidiel upravujúcich zaobchádzanie s dôvernými informáciami.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 z 20. mája 2015 o predchádzaní využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu, ktorou sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 a zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES a smernica Komisie 2006/70/ES (Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 73).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/847 z 20. mája 2015 o údajoch sprevádzajúcich prevody finančných prostriedkov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1781/2006 (Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 1).



### Článok 15

#### Vymáhanie platieb uskutočnených Komisiou

1. Ak Komisia uskutoční akúkoľvek platbu v rámci záruky EÚ, EIB sa v mene a na účet Komisie usiluje o vymożenie pohľadávok za vyplatené sumy.
2. Najneskôr v deň podpísania dohody o záruke uvedenej v článku 14 Komisia a EIB podpíšu samostatnú dohodu s podrobnými ustanoveniami a postupmi týkajúcimi sa vymáhania pohľadávok.

### Článok 16

#### Audit vykonávaný Dvorom audítorov

Záruka EÚ a s ňou súvisiace platby a vymožené prostriedky, ktoré možno pripísať do všeobecného rozpočtu Únie, sú predmetom auditu vykonávaného Dvorom audítorov.

### Článok 17

#### Opatrenia proti podvodom

1. EIB bezodkladne oznámi úradu OLAF a poskytne mu potrebné informácie, keď v ktorejkoľvek fáze prípravy, vykonávania alebo ukončovania projektov, na ktoré sa vzťahuje záruka EÚ, má dôvody pre podozrenie, že existuje prípad možného podvodu, korupcie, prania špinavých peňazí alebo iného protiprávneho konania, ktoré môžu poškodiť finančné záujmy Únie.

2. Úrad OLAF môže vykonávať vyšetrovanie vrátane kontrol a inšpekcií na mieste v súlade s ustanoveniami a postupmi stanovenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 <sup>(1)</sup>, nariadení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 <sup>(2)</sup> a nariadení Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 <sup>(3)</sup> s cieľom ochrany finančných záujmov Únie, a to na účely zistenia, či v súvislosti s akýmkoľvek finančnými operáciami nedošlo k podvodu, korupcii, praniu špinavých peňazí alebo akémukoľvek inému protiprávnemu konaniu poškodzujúcemu finančné záujmy Únie. Úrad OLAF môže predložiť príslušným orgánom dotknutých členských štátov informácie, ktoré získal v priebehu vyšetrovaní.

Ak sa takéto protiprávne konanie dokáže, EIB pomáha pri vymáhaní týkajúcom sa jej finančných operácií a v rámci rozsahu svojich zodpovedností.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES, Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 z 18. decembra 1995 o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 1).

**▼B**

3. Finančné dohody podpísané v súvislosti s projektmi podporovateľnými podľa tohto rozhodnutia obsahujú ustanovenia umožňujúce pozastavenie finančných operácií EIB a podľa potreby primerané opatrenia na vymáhanie v prípade podvodu, korupcie alebo iného protiprávneho konania. Rozhodnutie o pozastavení alebo zrušení financovania zo strany EIB prijme EIB po riadnom zvážení všetkých okolností a rizík.

4. EIB sa bude aj naďalej spoliehať na svoje jediné kontaktné miesto pre boj proti korupcii a podvodom pre personál EIB a všetky zainteresované strany.

5. Pri svojich finančných operáciách EIB uplatňuje svoj mechanizmus na vylúčenie protistrán zapojených do podvodov a korupcie, ktorý obsahuje kritériá vylúčenia podľa centrálnej databázy vylúčených subjektov Únie, aby sa zabezpečilo dodržiavanie práv všetkých strán.

*Článok 18***Vykonávanie delegovania právomoci**

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 4 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú od 11. mája 2014.

**▼M2**

2a. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 5 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú od 8. apríla 2018.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článkoch 4 a 5 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

**▼B**

4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

**▼M2**

5. Delegovaný akt prijatý podľa článkov 4 a 5 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade, alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

**▼B***Článok 19***Priebežné preskúmanie**

Komisia v spolupráci s EIB predloží Európskemu parlamentu a Rade do 31. decembra 2016 správu o priebežnom preskúmaní uplatňovania tohto rozhodnutia počas prvých rokov a v prípade potreby k nej pripojí návrh na jeho zmenu. Správa o priebežnom preskúmaní vychádza z nezávislého externého hodnotenia a príspevku zo strany EIB.

Táto správa obsahuje predovšetkým:

- a) posúdenie uplatňovania postupu prideľovania;
- b) posúdenie podávania správ zo strany EIB a v relevantných prípadoch odporúčania na jeho zlepšenie;
- c) posúdenie rámca merania výsledkov vrátane ukazovateľov a kritérií výkonnosti a ich príspevok k dosahovaniu cieľov tohto rozhodnutia;
- d) podrobný prehľad kritérií zvažovaných pri odporúčaní týkajúcom sa potenciálnej celkovej alebo čiastočnej aktivácie voliteľnej doplnkovej sumy.

**▼M2***Článok 20***Podávanie správ**

Komisia predloží do 30. júna 2019 Európskemu parlamentu a Rade správu, v ktorej vyhodnotí uplatňovanie tohto rozhodnutia a poskytne podnety na možné nové rozhodnutie o krytí finančných operácií EIB v rámci mandátu EIB na poskytovanie vonkajších úverov zárukou EÚ.

Komisia predloží do 31. decembra 2021 Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní tohto rozhodnutia.

*Článok 20a***Prechodné ustanovenie**

EIB môže financovať projekty, ktoré boli schválené po 12. októbri 2016 a pred 8. aprílom 2018 a uzavretím dohody o záruke medzi Komisiou a EIB. Takéto projekty môžu byť kryté zárukou EÚ pod podmienkou, že Komisia potvrdí ich súlad s cieľom vymedzeným v článku 3 ods. 1 písm. d) a rešpektovanie podmienok dohodnutých v dohode o záruke.

**▼B***Článok 21***Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

▼ **M2***PRÍLOHA I***REGIONÁLNE STROPY**

- A. Predvstupové krajiny a príjemcovia: 8 075 000 000 EUR, z toho 7 635 000 000 EUR v rámci všeobecného mandátu a 440 000 000 EUR v rámci mandátu na poskytovanie úverov súkromnému sektoru.
- B. Krajiny susedstva a partnerstva: 19 680 000 000 EUR, rozdelených na tieto podstropy:
- i) stredozemské krajiny: 13 030 000 000 EUR, z toho 11 170 000 000 EUR v rámci všeobecného mandátu a 1 860 000 000 EUR v rámci mandátu na poskytovanie úverov súkromnému sektoru;
  - ii) východná Európa, Zakaukazsko a Rusko: 6 650 000 000 EUR.
- C. Ázia a Latinská Amerika: 4 083 000 000 EUR, rozdelených na tieto podstropy:
- i) Latinská Amerika: 2 694 000 000 EUR;
  - ii) Ázia: 1 165 000 000 EUR;
  - iii) Stredná Ázia: 224 000 000 EUR.
- D. Južná Afrika: 462 000 000 EUR.

V rámci celkového stropu môžu správne orgány EIB po konzultácii s Komisiou rozhodnúť o prerozdelení sumy vo výške maximálne 20 % podregionálnych stropov v rámci regiónov a vo výške maximálne 20 % regionálnych stropov medzi regiónmi. Ak EIB dospeje do 30. júna 2019 k záveru, že nie je schopná absorbovať svoju predpokladanú cieľovú sumu v rámci iniciatívy EIB na posilnenie odolnosti, maximálne 20 % zo sumy 1 400 000 000 EUR v rámci všeobecného mandátu vyčleneného na projekty verejného sektora a zo sumy 2 300 000 000 EUR v rámci mandátu na poskytovanie úverov súkromnému sektoru sa môže prerozdeliť v rámci regiónov uvedených v bodoch A a B tejto prílohy a/alebo medzi nimi.

Každé takéto prerozdelenie v rámci iniciatívy EIB na posilnenie odolnosti musí byť predmetom predchádzajúcej dohody medzi Komisiou a EIB.

Správne orgány EIB využívajú takúto možnosť prerozdelenia najmä s cieľom umožniť, aby sa záruka EÚ naďalej zameriavala na projekty s rizikovejším profilom v prioritných regiónoch. Komisia pravidelne informuje Európsky parlament a Radu o takýchto prerozdeleniach.

▼ **M2***PRÍLOHA II***POTENCIÁLNE OPRÁVNENÉ REGIÓNY A KRAJINY****A. Predvstupové krajiny a príjemcovia**

Albánsko, Bosna a Hercegovina, bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, Čierna Hora, Kosovo (\*), Srbsko, Turecko <sup>(1)</sup>

**B. Krajiny susedstva a partnerstva****1. Stredozemské krajiny**

Alžírsko, Egypt, Jordánsko, Libanon, Líbya, Maroko, Palestína, Sýria, Tunisko

**2. Východná Európa, Zakaukazsko a Rusko**

Východná Európa: Bielorusko, Moldavská republika, Ukrajina

Zakaukazsko: Arménsko, Azerbajdžan, Gruzínsko

Rusko

**C. Ázia a Latinská Amerika****1. Latinská Amerika**

Argentína, Bolívia, Brazília, Kolumbia, Kostarika, Kuba, Ekvádor, Guatemala, Honduras, Mexiko, Nikaragua, Panama, Paraguaj, Peru, Salvádor, Uruguaj, Venezuela

**2. Ázia**

Afganistan, Bangladéš, Bhután, Čína, Filipíny, India, Indonézia, Irak, Irán, Jemen, Kambodža, Laos, Malajzia, Maldivy, Mjanmarsko/Barma, Mongolsko, Nepál, Pakistan, Srí Lanka, Thajsko, Vietnam

**3. Stredná Ázia**

Kazachstan, Kirgizsko, Tadžikistan, Turkménsko, Uzbekistan

**D. Južná Afrika**

Južná Afrika

(\*) Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244(1999) a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

<sup>(1)</sup> Iniciatíva EIB na posilnenie odolnosti nezahŕňa Turecko, na ktoré sa vzťahuje samostatná dohoda medzi EÚ a Tureckom.

▼ **M2***PRÍLOHA III***OPRÁVNENÉ REGIÓNY A KRAJINY****A. Predvstupové krajiny a príjemcovia**

Albánsko, Bosna a Hercegovina, bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, Čierna Hora, Kosovo (\*), Srbsko, Turecko <sup>(1)</sup>

**B. Krajiny susedstva a partnerstva****1. Stredozemské krajiny**

Alžírsko, Egypt, Jordánsko, Libanon, Líbya, Maroko, Palestína, Tunisko

**2. Východná Európa, Zakaukazsko a Rusko**

Východná Európa: Bielorusko, Moldavská republika, Ukrajina

Zakaukazsko: Arménsko, Azerbajdžan, Gruzínsko

Rusko

**C. Ázia a Latinská Amerika****1. Latinská Amerika**

Argentína, Bolívia, Brazília, Ekvádor, Guatemala, Honduras, Kolumbia, Kostarika, Mexiko, Nikaragua, Panama, Paraguaj, Peru, Salvádor, Uruguaj, Venezuela

**2. Ázia**

Bangladéš, Bhután, Čína, Filipíny, India, Indonézia, Irak, Irán, Jemen, Kambodža, Laos, Malajzia, Maldivy, Mjanmarsko/Barma, Mongolsko, Nepál, Pakistan, Srí Lanka, Thajsko, Vietnam

▼ **M3**▼ **M2****3. Stredná Ázia**

Kazachstan, Kirgizsko, Tadžikistan, Turkménsko, Uzbekistan

**D. Južná Afrika**

Južná Afrika

(\*) Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244(1999) a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

<sup>(1)</sup> Iniciatíva EIB na posilnenie odolnosti nezahŕňa Turecko, na ktoré sa vzťahuje samostatná dohoda medzi EÚ a Tureckom.

▼ B

## PRÍLOHA IV

## RÁMEC REGIONÁLNEJ POLITIKY

▼ M2

Činnosť EIB v partnerských krajinách zúčastňujúcich sa na predvstupovom procese sa uskutočňuje v rámci stanovenom v prístupových a európskych partnerstvách, v ktorom sa ustanovujú priority pre predvstupové krajiny a príjemcov s cieľom napredovať v priblížení sa k Únii a ktorý poskytuje rámec pre pomoc Únie. Rámcom politiky Únie pre západný Balkán je proces stabilizácie a pridruženia. Zakladá sa na rozvíjajúcom sa partnerstve, v ktorom Únia prostredníctvom dohôd o stabilizácii a pridružení ponúka obchodné koncesie, hospodársku a finančnú pomoc a zmluvné vzťahy. Predvstupová finančná pomoc pomáha predvstupovým krajinám a príjemcom pripraviť sa na záväzky a výzvy vyplývajúce z členstva v Únii. Takouto pomocou sa podporuje proces reforiem vrátane prípravy na prípadné členstvo. Zameriava sa na inštitucionálny rozvoj, zosúladenie s *acquis* Únie, prípravu na politiky a nástroje Únie a na podporu opatrení na dosiahnutie hospodárskeho zblíženia.

▼ B

Činnosť EIB v krajinách susedstva sa uskutočňuje v rámci novej európskej susedskej politiky stanovenej v spoločnej komunikácii s názvom „Nová reakcia na meniace sa susedstvo“ prijatej Vysokou predstaviteľkou Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Komisiou 25. mája 2011 a záverov Rady prijatých 20. júna 2011, ktorými sa vyzýva k výrazne vyššej podpore partnerov odhodlaných budovať demokratickú spoločnosť a uskutočňovať reformy v súlade so zásadou „viac za viac“ a zásadou „vzájomnej zodpovednosti“ a poskytuje sa strategický politický rámec pre vzťahy Únie so susedmi. V rámci tejto spolupráce sa financovanie zo strany EIB podľa tohto rozhodnutia bude zameriavať aj na politiky podporujúce inkluzívny rast a tvorbu pracovných miest, čím sa prispieva k sociálnej stabilite v súlade s prístupom založeným na stimuloch a podporujúcim ciele vonkajšej politiky Únie, a to aj vo vzťahu k otázkam týkajúcim sa migrácie.

Na dosiahnutie týchto cieľov Únia a jej partneri zavádzajú spoločne dohodnuté dvojstranné akčné plány, v ktorých sa stanovuje súbor priorít vrátane priorít v oblasti politických a bezpečnostných otázok, obchodných a ekonomických záležitostí, environmentálnych otázok, sociálnych vecí a integrácie dopravných a energetických sietí.

Únia pre Stredozemie, Východné partnerstvo, Čiernomorská synergia, stratégia Únie pre podunajskú oblasť a stratégia Únie pre región Baltského mora sú viacstranné a regionálne iniciatívy zamerané na posilnenie spolupráce medzi Úniou a príslušnou skupinou susedných partnerských krajín, ktoré čelia spoločným výzvam a/alebo sa delia o spoločné geografické prostredie. Cieľom Únie pre Stredozemie je oživiť proces euro-stredozemskej integrácie podporovaním spoločného hospodárskeho, sociálneho a environmentálneho rozvoja na oboch brehoch Stredozemného mora a podporovať lepší sociálno-hospodársky rozvoj, solidaritu, regionálnu integráciu, udržateľný rozvoj a budovanie znalostí, pričom sa podčiarkuje potreba posilnenia finančnej spolupráce na podporu regionálnych a nadnárodných projektov. Únia pre Stredozemie podporuje najmä vytváranie námorných a pozemných diaľnic, znižovanie znečistenia Stredozemného mora, stredozemný plán pre solárnu energiu, stredozemskú iniciatívu pre rozvoj podnikov, iniciatívu civilnej ochrany a Euro-stredozemskú univerzitu.

Cieľom Východného partnerstva je vytvoriť podmienky potrebné na urýchlenie politického pridruženia a ďalšej hospodárskej integrácie medzi Úniou a krajinami Východného partnerstva. Východné partnerstvo poskytne dodatočný impulz pre hospodársky, sociálny a regionálny rozvoj partnerských krajín. Uľahčí dobrú správu vecí verejných, a to aj vo finančnom sektore, podporí regionálny rozvoj a sociálnu súdržnosť a pomôže znížiť socioekonomické rozdiely v partnerských krajinách.

## ▼B

Stratégiou Únie pre región Baltského mora sa podporuje udržateľný environmentálny a optimálny hospodársky a sociálny rozvoj regiónu Baltského mora. Stratégiou Únie pre podunajskú oblasť sa podporuje najmä rozvoj dopravy, energetickej prepojenosti a bezpečnosti, udržateľný environmentálny a sociálno-hospodársky rozvoj v podunajskej oblasti. Cieľom Východného partnerstva je vytvoriť podmienky potrebné na zrýchlenie politického pridruženía a na ďalšiu hospodársku integráciu medzi Úniou a krajinami Východného partnerstva. Rusko a Únia majú rozsiahle strategické partnerstvo lišiace sa od európskej susedskej politiky a vyjadrené v existencii spoločných priestorov a realizačných plánov. Tieto mechanizmy dopĺňa na viacstrannej úrovni iniciatíva Severná dimenzia, ktorá poskytuje rámec pre spoluprácu medzi Úniou, Ruskom, Nórskom a Islandom (Bielorusko, Kanada a Spojené štáty sú pozorovateľmi v rámci Severnej dimenzie).

Činnosť EIB v Latinskej Amerike sa vykonáva v rámci strategického partnerstva Únie, Latinskej Ameriky a Karibiku. Ako sa zdôraznilo v oznámení Komisie určenému Európskemu parlamentu a Rade s názvom Európska únia a Latinská Amerika: partnerstvo globálnych hráčov z 30. septembra 2009, prioritami Únie v oblasti spolupráce s Latinskou Amerikou sú podpora regionálnej integrácie a odstránenie chudoby a sociálnej nerovnosti na podporu udržateľného hospodárskeho a sociálneho rozvoja. Tieto ciele politik sa budú podporovať s prihliadnutím na rozdielne úrovne rozvoja krajín Latinskej Ameriky. Dvojstranný dialóg a spolupráca sa budú uskutočňovať v oblastiach spoločného záujmu oboch regiónov vrátane otázok životného prostredia, zmeny klímy, znižovania rizika katastrof, energetiky, vedy, výskumu, vysokoškolského vzdelávania, technológií a inovácie.

V Ázii Únia prehľbuje svoje strategické partnerstvo s Čínou a Indiou, pričom pokračujú rokovania o novom partnerstve a dohodách o voľnom obchode s krajinami juhovýchodnej Ázie. Zároveň zostáva rozvojová spolupráca veľmi dôležitým bodom pre Úniu v súvislosti s Áziou; cieľom rozvojovej stratégie Únie pre ázijský región je odstránenie chudoby podporou udržateľného hospodárskeho rastu postaveného na širšom základe, podporou priaznivého prostredia a podmienok pre obchod a integráciu v regióne, zlepšením správy vecí verejných, posilnením politickej a sociálnej stability a poskytovaním podpory na dosiahnutie miléniových rozvojových cieľov do roku 2015. Spoločne sa do praxe zavádzajú politiky na riešenie spoločných problémov, ako sú zmena klímy, udržateľný rozvoj, bezpečnosť a stabilita, správa vecí verejných a ľudské práva, ako aj predchádzanie prírodným a humanitárnym katastrofám a reakcia na ne.

Stratégiou Únie pre nové partnerstvo so Strednou Áziou, ktorú Európska rada prijala na zasadnutí 21. až 22. júna 2007, sa posilnil regionálny a dvojstranný dialóg a spolupráca Únie s krajinami Strednej Ázie v dôležitých otázkach, ktoré región rieši, ako napríklad znižovanie chudoby, udržateľný rozvoj a stabilita. Vykonávanie stratégie prinieslo dôležitý pokrok v oblasti ľudských práv, právneho štátu, dobrej správy vecí verejných a demokracie, vzdelávania, hospodárskeho rozvoja, obchodu a investícií, energetiky a dopravy a environmentálnych politik.

Činnosť EIB v Južnej Afrike sa uskutočňuje v rámci dokumentu EÚ o spoločnej stratégii pre Južnú Afriku. Medzi kľúčové ciele oblasti ustanovené v tomto strategickom dokumente patrí tvorba pracovných miest, rozvoj kapacít pre poskytovanie služieb a sociálna súdržnosť. Činnosti EIB v Južnej Afrike vo veľkej miere dopĺňa program Únie pre rozvojovú spoluprácu, najmä zameraním EIB na podporu súkromného sektora a na investovanie do rozšírenia infraštruktúry a sociálnych služieb (bývanie, elektrická energia, čistenie pitnej vody a infraštruktúra obcí). V priebežnom preskúmaní dokumentu EÚ o stratégii pre Južnú Afriku

**▼B**

vykonanom v rokoch 2009 – 2010 sa navrhlo posilniť činnosti v oblasti zmeny klímy prostredníctvom krokov podporujúcich tvorbu zelených pracovných miest. Očakáva sa, že v období rokov 2014 – 2020 bude činnosť EIB komplementárnym spôsobom podporovať politiky, programy a nástroje Únie v oblasti vonkajšej spolupráce, a to tým, že sa bude i naďalej zameriavať na kľúčové priority vo vzťahu EÚ a Južnej Afriky s cieľom podporiť spravodlivý a udržateľný hospodársky rast, prispieť k vytváraniu pracovných miest a rozvoju kapacít a podporiť udržateľné poskytovanie základnej infraštruktúry a služieb a spravodlivý prístup k nim.